



ACTAS DEL V CONGRESO DE
LINGÜÍSTICA GENERAL

I



ARCO/LIBROS, S.L.

ACTAS DEL
V CONGRESO
DE LINGÜÍSTICA GENERAL

León, 5-8 de marzo de 2002

Editadas por
MILKA VILLAYANDRE LLAMAZARES

I



HAN COLABORADO

M^a DOLORES ALONSO-CORTÉS FRADEJAS
ALBERTO BRUZOS MORO
CRISTINA EGIDO FERNÁNDEZ
MARIO DE LA FUENTE GARCÍA
M^a DEL CAMINO GARRIDO RODRÍGUEZ
NOELIA GONZÁLEZ VERDEJO
FRANCISCO JAVIER GRANDE ALIJA
VERÓNICA GRANDE RODRÍGUEZ
MANUEL IGLESIAS BANGO
CARMEN LANERO RODRÍGUEZ
JANICK LE MEN LOYER
M^a TERESA LLAMAZARES PRIETO
MARINA MAQUEIRA RODRÍGUEZ
M^a DOLORES MARTÍNEZ GAVILÁN
INMACULADA DEL OLMO FLECHA
ELENA PRADO IBÁN
M^a ISABEL RODRÍGUEZ GONZÁLEZ
MERCEDES RUEDA RUEDA

Prólogo

ARGEN
ca:
CASAS
ler
FERNÁ
de
FERNÁ
la
che
MORE
sen
VAL ÁI
y si

Aijón
dial
ALBA R
ALBELI
vés
ALBIZU,
parc
ALCAID
"Tec
ALSINA
COS:

© 2004 by Editorial ARCO/LIBROS, S. A.
ISBN: 84-7635-577-7 (Obra General)
ISBN: 84-7635-574-2 (Volumen I)
Depósito Legal: M-19.536-2004
Printed in Spain. Impreso por Lavel, Ind. Gráfica (Madrid)

ÍNDICE DEL VOLUMEN I

	<i>Págs.</i>
Prólogo	11
I. PONENCIAS	
ARGENTER, JOAN A.: "Conservación y mengua de la diversidad lingüística: procesos locales, efecto global"	15
CASAS GÓMEZ, MIGUEL: "Problemas lingüísticos implicados en la equivalencia semántica"	41
FERNÁNDEZ PÉREZ, MILAGROS: "Adquisición del lenguaje y componentes de la lengua"	71
FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, MAURO: "Lenguas de contacto y preservación de la diversidad lingüística: algunas reflexiones a partir del caso del chabacano"	89
MORENO CABRERA, JUAN CARLOS: "Voces ancestrales. Paleolexicología, semántica diacrónica y arte prehistórico"	123
VAL ÁLVARO, JOSÉ FRANCISCO: "La deconstrucción de las palabras: léxico y sintaxis"	149
II. COMUNICACIONES	
AIJÓN OLIVA, MIGUEL ÁNGEL: "Elementos para un corpus de variación diafásica"	173
ALBA REINA, M ^a JOSÉ: "Metáfora: de lo estético a lo cognitivo"	187
ALBELDA MARCO, MARTA: "La intensificación pragmática y su reflejo a través de la prosodia"	199
ALBIZU, PABLO: "Dativos y ergatividad en vasco: condiciones sintácticas para un desencuentro"	211
ALCAIDE LARA, ESPERANZA R. y FUENTES RODRÍGUEZ, CATALINA: "Tecnicismos y (per)suasión en el discurso político"	223
ALSINA KEITH, VICTÒRIA Y CUADRADO CAMPS, SANDRA: "Los usos metafóricos: propuesta de clasificación"	235

AMORÓS CÉSPEDES, MARI CRUZ: "Intensidad, entonación y acento"	247
ARRANZ LAGO, DAVID FELIPE: "Texto y subtexto en la prensa escrita" . . .	259
ÁVILA MUÑOZ, ANTONIO MANUEL: "Estudio sociolingüístico a partir de una propuesta novedosa de estimación de la riqueza léxica individual" . . .	269
AYORA ESTEBAN, M ^a DEL CARMEN: "Deficiencias en la adquisición del léxico como problema específico de las lenguas en contacto"	281
AZPIAZU TORRES, SUSANA: "¿Qué es una lengua nominalizante?"	295
BARALO OTTONELLO, MARTA: "La adquisición del subjuntivo en el español nativo y no nativo"	307
BARGALLÓ ESCRIVÁ, MARÍA y VILA RUBIO, M ^a NIEVES: "Las relaciones entre fraseología y lexicografía: teoría y práctica"	319
BARRAJÓN LÓPEZ, ELISA: "El verbo <i>meter en</i> en el <i>Corpus oral de la variedad juvenil universitaria del español hablado en Alicante</i> : usos espaciales y notacionales"	335
BATTANER MORO, ELENA: "Notas sobre funcionalismo: la relación entre el funcionalismo americano, la Escuela de Londres y la psicología cultural rusa (1900-1950)"	347
BELDA TORRIJOS, MÓNICA: "Análisis de errores ruso-español en estudiantes rusos"	357
BÉNIT, ANDRÉ: "Controversias en torno a la frontera lingüística franco-flamenca"	375
BENÍTEZ BURRACO, RAQUEL: "Pragmática y análisis del discurso en una gramática de estructura constitutiva múltiple"	387
BENÍTEZ SOTO, VICTORIA: "Delimitación conceptual del fenómeno pragmático de la ambigüedad"	399
BERLANGA DE JESÚS, LORENZA: "Una nueva mirada sobre la morfología: perspectiva semántico-argumentativa"	409
BERNAT I BALTRONS, FRANCESC: "Los inicios de la teoría fonética sobre el vocalismo en el siglo XIX: el caso de Milà i Fontanals"	421
BLANCO, LUISA: "La lengua y la publicidad: interrelaciones y consecuencias lingüísticas"	433
BORREGUERO ZULOAGA, MARGARITA: "La progresión temática textual: algunas cuestiones pendientes"	445
BRADLEY, WINI y CARRERA DE LA RED, FÁTIMA: "Un estudio comparativo de los anglicismos correspondientes a los ámbitos del cine y de la música"	459
CAMACHO TABOADA, VICTORIA: "Caracterización sintáctica y fonológica de los clíticos pronominales románicos y eslavos"	465
CAMARGO FERNÁNDEZ, LAURA: "El estilo directo y el estilo indirecto. De las gramáticas del español a la pragmática y el análisis del discurso"	479
CAMPOS CARRASCO, NURIA: "Repercusiones del concepto de traslación dentro de la lingüística hispánica"	491
CANO LÓPEZ, PABLO: "'Lengua' y 'mentalidad' en Antoine Meillet" . . .	501

CONST
CANTI
ni
CÁRDI
CARRE
en
CARRI
Gu
CASAN
log
su
CASESI
lua
CASSÁ
ME
del
CASTE
cia
CHECA
CLAVEI
XI
del
CODES
cif
COMES
pro
CONTR
cor
COSTA,
SAY
COSTAS
xis
CUADR
exp
CUADR
lista
güi
DA SILV
DEVIS
DIEZ F
ciot
esp
DOMÍ
ñan

CANTERA, ALBERTO: "El análisis del lenguaje en la tradición oral indoira- nia"	513
CÁRDENAS, VIVIANA ISABEL: "Conciencia metapragmática y escritura" . .	523
CARRERA DE LA RED, M ^a FÁTIMA y BRADLEY, WINIFRED E.: "Extranjerismos en el léxico disponible de Cantabria"	535
CARRIEDO CASTRO, PABLO: "Aproximación al ideario lingüístico de Guillermo de Humboldt"	547
CASANOVAS CATALÁ, MONTSERRAT: "Aplicaciones didácticas de las tecnolo- gías de la información y la comunicación: algunas propuestas para su uso en la enseñanza del inglés como lengua extranjera"	559
CASESNOVES FERRER, RAQUEL: "Las diferencias según el sexo en las eva- luaciones realizadas por los jóvenes valencianos"	567
CASSÁN, ADÁN; CERVELL, SERGI; COLOM, MIREIA; MARÍN, RAFAEL; MERENCIANO, JOSEP MARIA; PÉREZ, GEMA y VALENTÍN, LLUÍS: "Más allá del hipertexto"	587
CASTELLVÍ-VIVES, JOAN y SZMIDT-SIERYKOW, DOROTA: "Sobre la transparen- cia de las sonorantes en polaco"	599
CHECA GARCÍA, IRENE: "La medición de la cohesión y la coherencia" . .	609
CLAVERÍA NADAL, GLORIA: "La Real Academia Española a finales del siglo XIX: notas sobre las "voces americanas" en la decimotercera edición del <i>Diccionario de la lengua castellana</i> "	621
CODESIDO GARCÍA, ANA ISABEL: "Revisión del cuestionario <i>Trastorno espe- cífico del lenguaje: métodos de diagnóstico y evaluación</i> "	635
COMESAÑA IGLESIAS, SUSANA: "Los verbos de opinión como operadores proposicionales"	649
CONTRERAS, JOAN MIQUEL: "Análisis sintáctico de las oraciones concesivo- condicionales universales con subjuntivo de reiteración"	661
COSTA, ELISABET; GUARRO, BEATRIU; MARTÍNEZ, CATALINA; PONS, LÍDIA y SAYÓS, ROSA: "Análisis lingüístico de la publicidad"	675
COSTAS COYA, LOURDES: "Algunos fenómenos relacionados con la sinta- xis de la lengua oral"	685
CUADRADO MORENO, JOSÉ: "La adopción del paradigma materialista y la explicación de los procesos lingüísticos"	697
CUADRADO MORENO, JOSÉ: "Hacia una eliminación del concepto menta- lista de dialecto y una integración del estudio de la variación lin- güística en los estudios científicos"	707
DA SILVA, LUIZ ANTÔNIO: "Poder y solidaridad en el discurso académico" .	715
DEVÍS MÁRQUEZ, PEDRO PABLO: "Estructuras sintácticas no oracionales" .	727
DIEZ FERNÁNDEZ, ÁNGELES: "Las tareas como respuesta a las contradic- ciones del análisis de necesidades de un curso de lengua para fines específicos"	735
DOMÍNGUEZ CUESTA, CARMELA: "Los mensajes de texto a móviles y la ense- ñanza de lengua española"	747

DORTA LUIS, JOSEFA y DOMÍNGUEZ GARCÍA, M ^a NOEMÍ: "La prosodia y las funciones de los marcadores del discurso"	757
DOVAL REIXA, IRENE: "Análisis de las construcciones pasivas o pseudopasivas desde una perspectiva contrastiva alemán/español"	773
DUÉE, CLAUDE: "Construcciones pronominales pasivas e impersonales en español y su equivalencia en francés: análisis de errores"	787
EGUREN, LUIS y SÁNCHEZ, CRISTINA: "Sintaxis y semántica del adjetivo determinativo 'otro'"	795
EL-MADKOURI MAATAOUI, MOHAMED: "Lingüística y traductología"	807
ESCAVY ZAMORA, RICARDO: "La naturaleza pronominal de las formas <i>yo</i> y <i>tú</i> "	817
ESCORIZA MORERA, LUIS: "Posibilidades de aplicación del concepto de variación lingüística al nivel léxico en el ámbito de la sociolingüística"	829
ESPINOSA GARCÍA, JACINTO: "Nociones básicas para el estudio de las funciones sintácticas y semánticas oracionales"	837
ETXEBARRIA AROSTEGUI, MAITENA: "Política lingüística y educación bilingüe en Euskadi"	849
FÁBREGAS, ANTONIO: "Propiedades oracionales en el sintagma nominal: el demostrativo enfático"	867
FELIU ARQUIOLA, ELENA: "Los procesos de prefijación de <i>auto-</i> y <i>co-</i> con bases verbales en español: ¿operaciones sobre la estructura argumental o sobre la estructura léxico-semántica?"	881
FERNÁNDEZ, JESÚS: "Lingüística y ciencia ficción"	895
FERNÁNDEZ, SUSANA SILVIA: "Un análisis funcional de la voz pasiva española".	907
FERNÁNDEZ CASAS, MARÍA JOSÉ: "El relativismo lingüístico y la práctica de la traducción: aportaciones mutuas"	917
FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, BEATRIZ: "Argumentos dativos de concordancia excéntrica: el desplazamiento de dativo"	929
FERNÁNDEZ JUNCAL, CARMEN: "La edad como variable sociolingüística: cuestiones metodológicas"	939
FERNÁNDEZ LAGUNILLA, MARINA y DE MIGUEL, ELENA: "Más allá de la información subeventiva: procesos que operan con los <i>qualia</i> de las palabras"	949
FERNÁNDEZ LÓPEZ, ISABEL: "El fonema como unidad de adquisición"	961
FERNÁNDEZ PLANAS, ANA M ^a y CARRERA SABATÉ, JOSEFINA: "Percepción de vocales medias del catalán oriental central y del catalán noroccidental por parte de oyentes catalanohablantes y castellanohablantes de Lleida"	973
FERNÁNDEZ PLANAS, ANA M ^a y PRADILLA CARDONA, MIQUEL ÀNGEL: "Características de las africadas alveolopalatales del catalán oriental central"	983
FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ-ESCALONA, GUILLERMO: "Sustantivos caracterizadores en español"	997
FERNÁNDEZ SMITH, GÉRARD: "Tipo de texto y clase de texto"	1011

CARACTERÍSTICAS DE LAS AFRICADAS ALVEOLOPALATALES DEL CATALÁN ORIENTAL CENTRAL

ANA M^a FERNÁNDEZ PLANAS
Universitat de Barcelona

MIQUEL ÀNGEL PRADILLA CARDONA
Universitat Rovira i Virgili

RESUMEN

Los manuales de fonética catalana indican que las africadas tradicionalmente llamadas prepalatales de esta lengua están integradas por dos realizaciones sucesivas: la primera, oclusiva oral y la segunda, fricativa. Sus puntos de articulación son dos: alveolar y prepalatal, de ahí que parezca más conveniente llamarlas alveolopalatales, y en cada uno de ellos existe una realización sorda y otra sonora. Sin embargo, se han documentado grupos africados de este tipo donde el primer segmento (oclusivo) y el segundo (fricativo) no comparten la sonoridad en algunas variedades caracterizadas por la interferencia de la lengua castellana. La duración de ambos segmentos también presenta diferencias notables en función de las diferentes variedades geográficas. Esta comunicación se sitúa en el marco de un estudio global de los grupos africados mencionados en el diastema de la lengua catalana. Dado que la variabilidad geolingüística de esta serie es muy grande, el estudio que se presenta se centra concretamente en analizar la homorganicidad y el comportamiento de la sonoridad en catalán oriental central de estas articulaciones en tres velocidades de habla (lenta, cómoda y rápida) y en función de la posición del acento en la palabra a partir de muestras articulatorias (electropalatográficas) y acústicas (espectrográficas). Los resultados obtenidos reflejan por una parte que una velocidad de habla mayor implica una menor duración y un aumento de coarticulación entre las dos realizaciones y, consiguientemente, mayor igualdad en cuanto al punto de articulación que exhiben (esto es así de forma regular en una de las informantes); por otra parte, se constata el ensordecimiento de esta articulación empezando por el elemento fricativo. De acuerdo con estos resultados se reflexio-

na acerca de la adecuación de la transcripción tradicional de las articulaciones objeto de estudio.

1. INTRODUCCIÓN

La gran variabilidad observada en el ámbito de las articulaciones tradicionalmente llamadas prepalatales constituye un indicio claro de encontrarnos ante un fenómeno de cambio lingüístico. Los estudios que desde la fonética experimental se han ocupado de la cuestión nos han permitido establecer una nómina de variantes acústicas alrededor de dos ejes de análisis, anteriormente no tenidos en cuenta: la duración de los segmentos (oclusivo y fricativo) y el ensordecimiento parcial de uno de ellos. Varios trabajos han hecho notar que la duración del segmento oclusivo de las realizaciones africadas intervocálicas apunta una variabilidad geográfica y, en ocasiones, social.

El catalán oriental central, concretado en Barcelona y su área de influencia, ha sido objeto de algunos intentos de sistematización respecto a este fenómeno (Recasens, 1993; Bonet y Lloret, 1998). De manera general, se podría decir que mientras las africadas “prepalatales” sonoras intervocálicas en interior de palabra (*metge* –*médico*–) suelen presentar una realización alargada en la oclusión¹, el resto de africadas –las sordas y las sonoras por fonética sintáctica– restringen el alargamiento a la posición postónica de la palabra; así, las realizaciones [t̪...] y [d̪...] de *nét ximple* (*nieto loco*), *fitxa* (*ficha*) y *nét jove* (*nieto joven*) contrastarían con las variantes [t̪] y [d̪] de *menja't xocolata* (*cómete chocolate*), *petxina* (*concha*) y *compra't jocs* (*cómprate juegos*). Este comportamiento no es compartido por otras áreas del dominio de la lengua catalana.

El ensordecimiento de la sibilante /ʒ/ hasta llegar al correlato sordo /ʃ/ es un fenómeno propio del dialecto valenciano central (*apitxat*) y de algunas zonas del catalán noroccidental. Pero también se observa una tendencia al ensordecimiento en determinadas palabras y en un área geográfica muy heterogénea mucho más amplia. En el caso concreto de la zona de influencia de Barcelona, la sociolingüística (Mier, 1986 y Pons, 1992) ha atribuido este fenómeno a diferentes condicionantes internos, tales como el poco peso funcional y la enorme variación morfofonética, hasta el punto de considerarlo un fenómeno evolutivo idiosincrático, y lo desvincula de la interferencia del castellano. Es destacable –por la posible influencia que puede tener en el futuro– la coincidencia de las dos investigaciones en la constatación de una percepción generalizada de falta de prestigio asociada a la realización ensordecida.

¹ La propuesta de transcripción de este grupo es la siguiente: [d̪:] (Bonet, Lloret y Mascaró, 1997).

Situados en un proceso de cambio lingüístico, el ensordecimiento parcial de uno de los segmentos de la africada nos remite a la controvertida cuestión de establecer el itinerario seguido por el fenómeno. En estos momentos conviven dos pareceres: el que considera que el segmento oclusivo ensordece antes que el fricativo (Recasens, 1991) y el que aboga por un proceso inverso (Salcioli, 1981; Pradilla, 1996, 1997).

Por otro lado, los estudios articulatorios destacan respecto al fenómeno de coarticulación la gran importancia del contexto que rodea al segmento de interés y de los movimientos de los articuladores que se ven envueltos en su producción. La velocidad y extensión de los movimientos articulatorios varía en función de diversos factores entre los cuales está la velocidad de habla (Lindblom, 1963; Kuehn y Moll, 1976; Ostry y Munhall, 1985; Harris *et al.*, 1986; Moon y Lindblom, 1994). Señalan también Recasens y Pallarès (2001) y Fernández Planas (2001) que unos segmentos son más resistentes que otros a sufrir efectos coarticulatorios promovidos por articulaciones adyacentes o próximas; es el caso de las fricativas.

2. MOTIVACIÓN Y PROPÓSITO DEL TRABAJO

La motivación del trabajo surgió de la necesidad que se nos planteó de contar con estudios que reflejen la variabilidad observada en este campo. Dada la complejidad del tema y su gran variedad geolingüística, el propósito de este trabajo no busca dar datos definitivos sino que se concreta en dejar constancia de algunas de las principales tendencias que se producen en una zona específica del dominio lingüístico: Barcelona y su área de influencia. Este estudio, por tanto, constituye una muestra de un trabajo en curso más ambicioso y global.

3. METODOLOGÍA

El trabajo se ha planteado en dos vertientes fonéticas: la articulatoria y la acústica a través de la electropalatografía y la espectrografía, respectivamente. Con el ánimo de utilizar los mismos datos en ambos campos de estudio para obtener un análisis exhaustivo, el número de informantes presentados se ha visto reducido a dos. Se trata de dos informantes femeninas de Barcelona y su área de influencia, como ya se ha avanzado en el apartado anterior. Responden a las iniciales TM y AF.

Las consonantes objeto de estudio eran dos: las africadas "prepalatales" sorda y sonora, presentadas en sílaba postónica y en sílaba tónica siempre en el mismo contexto vocálico adyacente: ['aCə] y [ə'Ca], respectivamente. En cada bloque se estudiaron cinco ítems de uso habitual que se repitieron cinco veces cada uno. Todo ello se grabó en tres velocidades de habla: cómoda para el hablante, pretendidamente más rápida.

da y pretendidamente más lenta. Se deduce de este planteamiento que el número de producciones estudiadas fue de seiscientas.

Las producciones se obtuvieron a partir de encuestas orales para que en ningún momento la visión de la escritura pudiera condicionar la pronunciación de las informantes, a pesar de que su nivel de instrucción es alto. Algunas de las preguntas de la encuesta buscaban obtener respuestas que nada tenían que ver con el objetivo del trabajo pero pretendían disimular su verdadero propósito de estudio.

En cada uno de los seiscientos estímulos resultantes se estudiaron los siguientes parámetros: duración de la oclusión, duración de la sonoridad en la oclusión (sólo en las producciones con sonora), duración de la fricación y duración de la sonoridad en la fricación (evidentemente, sólo en la sonora), por lo que se refiere al apartado acústico; índices de anterioridad (CA), de posterioridad (CP) y de centralidad (CC) de los contactos (Fontdevila, Pallarès y Recasens, 1994) tanto en la oclusión como en la fricación de la consonante, en el apartado articulatorio. Los seis índices articulatorios se han analizado en el electropalatograma situado en el centro del desarrollo temporal del segmento, porque lo hemos considerado más representativo de su estado estacionario.

El corpus se compone de los siguientes estímulos:

TABLA 1. *Corpus*.

Africada "prepalatal" sonora		Africada "prepalatal" sorda	
[ˈaCə]	[əˈCa]	[ˈaCə]	[əˈCa]
viatge (viaje)	viatjar (viajar)	borratxa (borracha)	emborratxar (emborrachar)
coratge (coraje)	encoratjar (dar coraje)	empatxa (empacha)	empatxar (empachar)
avantatge (ventaja)	avantatjar (aventajar)	tatxa (tacha)	despatxar (despachar)
salvatge (salvaje)	salvatjada (salvajada)	despatxa (despacha)	tatxar (tachar)
homenatge (homenaje)	homenatjar (homenajear)	mamarratxa (mamarracha)	mamarratxada (mamarrachada)

El tratamiento de los datos articulatorios se llevó a cabo mediante el EPG3 de Reading del Laboratori de Fonètica de la UB que, como se sabe, registra los contactos de la lengua con el paladar en una secuencia dinámica de habla. Las mismas emisiones se analizaron acústicamente mediante el programa del SIL Speech Analyzer versión 24.17 en el que se contaba con el oscilograma y el espectrograma correspondiente.

4. RESULTADOS

La exposición de los resultados se establecerá separadamente en el tratamiento de los datos desde el punto de vista articulatorio y desde el punto de vista acústico. Y en cada uno de ellos se evaluará el efecto de la posición del acento en la palabra y el efecto de la velocidad de habla.

4.1. Resultados articulatorios

Los descriptivos que dan cuenta de la media y la desviación estándar en cada variable² estudiada son los que aparecen en la tabla que sigue:

TABLA 2. Los datos de la izquierda corresponden a la sonora y los de la derecha a los de la sorda, ambos de la informante AF (n=25 en todos los casos).

	[aCə]		[ə'Ca]	
	\bar{x}	sd	\bar{x}	sd
CA O vel.ráp.	0,9698 / 0,9763	0,0320 / 0,0314	0,9657 / 0,9544	0,0477 / 0,0409
CP O vel.ráp.	0,9552 / 0,9716	0,0107 / 0,0086	0,9552 / 0,9660	0,0097 / 0,0091
CC O vel.ráp.	0,8776 / 0,9270	0,0332 / 0,0378	0,8766 / 0,8994	0,0446 / 0,0425
CA F vel.ráp.	0,7920 / 0,6788	0,0484 / 0,0358	0,7804 / 0,6847	0,0691 / 0,0607
CP F vel.ráp.	0,9466 / 0,9606	0,0125 / 0,0081	0,9492 / 0,9599	0,0116 / 0,0092
CC F vel.ráp.	0,4704 / 0,4871	0,0779 / 0,1193	0,4596 / 0,4843	0,1210 / 0,0830
CA O vel.cóm.	0,9797 / 0,9936	0,0269 / 0,0141	0,9766 / 0,9777	0,0254 / 0,0304
CP O vel.cóm.	0,9553 / 0,9675	0,0102 / 0,0080	0,9537 / 0,9672	0,0104 / 0,0081
CC O vel.cóm.	0,9141 / 0,9455	0,0257 / 0,0230	0,9066 / 0,9347	0,0252 / 0,0326
CA F vel.cóm.	0,8008 / 0,6620	0,0327 / 0,0641	0,8078 / 0,6398	0,0335 / 0,0711
CP F vel.cóm.	0,9398 / 0,9438	0,0059 / 0,0082	0,9390 / 0,9470	0,0034 / 0,0103
CC F vel.cóm.	0,5056 / 0,3459	0,0677 / 0,1129	0,5158 / 0,3707	0,0643 / 0,1265
CA O vel.lenta	0,9961 / 0,9966	0,0071 / 0,0064	0,9951 / 0,9964	0,0090 / 0,0077
CP O vel.lenta	0,9573 / 0,9724	0,0096 / 0,0046	0,9583 / 0,9704	0,0078 / 0,0057
CC O vel.lenta	0,9501 / 0,9659	0,0132 / 0,0158	0,9450 / 0,9580	0,0143 / 0,0119
CA F vel.lenta	0,8028 / 0,6740	0,0411 / 0,0793	0,8116 / 0,6510	0,0383 / 0,0621
CP F vel.lenta	0,9394 / 0,9433	0,0032 / 0,0075	0,9396 / 0,9446	0,0032 / 0,0109
CC F vel.lenta	0,5596 / 0,3895	0,0142 / 0,1055	0,5803 / 0,4162	0,0555 / 0,1126

² Los valores de los índices oscilan entre 0 y 1. Cuanto más anteriores sean los contactos linguopalatales, más cercano a 1 estará el valor de CA; cuanto más posteriores sean, más cercano a 1 estará CP; finalmente, cuanto más centrales, más cercano a 1 será el valor de CC.

TABLE 3. *Los datos de la izquierda corresponden a la sonora y los de la derecha a los de la sorda, ambos de la informante TM (n=25 en todos los casos).*

	[ˈaCə]		[əˈCa]	
	\bar{x}	sd	\bar{x}	sd
CA O vel.ráp.	0,9902 / 0,9708	0,0132 / 0,0212	0,9881 / 0,9782	0,0159 / 0,0220
CP O vel.ráp.	0,9176 / 0,9427	0,0423 / 0,0066	0,9332 / 0,9428	0,0154 / 0,0112
CC O vel.ráp.	0,8588 / 0,8344	0,0307 / 0,0418	0,8449 / 0,8505	0,0400 / 0,0341
CA F vel.ráp.	0,7956 / 0,7269	0,0450 / 0,0634	0,8220 / 0,6710	0,0562 / 0,0784
CP F vel.ráp.	0,9187 / 0,9433	0,0418 / 0,0107	0,9295 / 0,9364	0,0220 / 0,0324
CC F vel.ráp.	0,4176 / 0,3895	0,1048 / 0,1118	0,4311 / 0,3576	0,1106 / 0,1284
CA O vel.cóm.	0,9861 / 0,9838	0,0192 / 0,0205	0,9721 / 0,9711	0,0298 / 0,0269
CP O vel.cóm.	0,8927 / 0,9346	0,0416 / 0,0168	0,9115 / 0,9408	0,0429 / 0,0163
CC O vel.cóm.	0,8539 / 0,8547	0,0406 / 0,0428	0,8376 / 0,8527	0,0361 / 0,0347
CA F vel.cóm.	0,8310 / 0,7266	0,0327 / 0,0525	0,8240 / 0,6957	0,0600 / 0,0740
CP F vel.cóm.	0,8796 / 0,9320	0,0358 / 0,0145	0,8924 / 0,9368	0,0531 / 0,0163
CC F vel.cóm.	0,4816 / 0,3587	0,0935 / 0,1234	0,4915 / 0,4060	0,1077 / 0,1075
CA O vel.lenta	0,9610 / 0,9752	0,0339 / 0,0207	0,9520 / 0,9687	0,0342 / 0,0216
CP O vel.lenta	0,9183 / 0,9457	0,0299 / 0,0114	0,9037 / 0,9528	0,0326 / 0,0173
CC O vel.lenta	0,8535 / 0,8893	0,0356 / 0,0227	0,8344 / 0,8691	0,0366 / 0,0328
CA F vel.lenta	0,8311 / 0,7674	0,0386 / 0,0328	0,8242 / 0,7703	0,0324 / 0,0392
CP F vel.lenta	0,8924 / 0,9412	0,0329 / 0,0099	0,8648 / 0,9406	0,0454 / 0,0173
CC F vel.lenta	0,5588 / 0,4962	0,0399 / 0,1214	0,5003 / 0,5353	0,0996 / 0,0846

A la configuración de la africana “prepalatal” del catalán tanto sorda como sonora en realidad habría que llamarla alveolopalatal más que prepalatal, de acuerdo con Recasens y Pallarès (2001). Se forma de manera bastante fija básicamente entre las filas 2 a 5, es decir cubriendo las filas caracterizadas como alveolares –f2 y f3– postalveolares –f4– y prepalatal –f5– (Fernández Planas, 2001). En ellas se produce la oclusión del primer segmento y la máxima constricción del segundo. Obsérvese al respecto la siguiente sucesión de electropalatogramas:

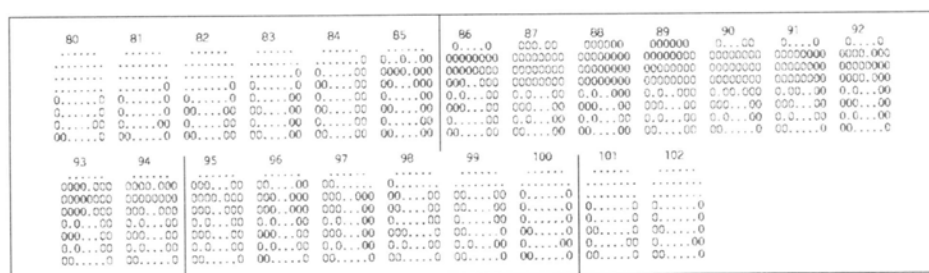


FIGURA 1. Secuencia correspondiente al estímulo encoratjar (dar coraje) de la informante AF en velocidad habitual. Las líneas verticales señalan la oclusiva y la fricativa; las flechas, el electroglotograma seleccionado para su análisis.

4.1.1. Efecto de la posición del acento en la palabra

El efecto de esta variable sobre la configuración linguopalatal de las articulaciones estudiadas no es demasiado relevante a juzgar por el número de diferencias significativas³ que su análisis proporciona.

La informante AF no presenta ninguna diferencia significativa en la articulación sonora y tampoco en la sorda a velocidad de elocución lenta. Las cuatro diferencias pertinentes que se registran se producen en la oclusiva: CA O (t=2,118; sig=0,039), CP O (t=2,208; sig=0,032), CC O (t=2,422; sig=0,019) a velocidad rápida y CA O (t=2,422; sig=0,019) a velocidad cómoda (t=2,360; sig=0,022). En estos contrastes sistemáticamente el segmento oclusivo de la articulación presenta mayor contacto linguopalatal en sílaba postónica que en sílaba tónica, lo cual se deduce del valor mayor de los índices y casa perfectamente con la tendencia que demuestra esta informante, como se puede observar en la tabla 2, aunque únicamente sea significativo en algunos contrastes.

El hecho de que el elemento fricativo sea más resistente que el oclusivo a sufrir variación es compatible con la idea según la cual necesita unos requerimientos articulatorios más precisos para lograr un canal determinado que asegure la producción de la turbulencia (Recasens y Pallarès, 2001; Fernández Planas, 2001).

En la informante TM no se observa la misma regularidad, demuestra mayor contacto linguopalatal a veces en la articulación situada en la postónica y a veces en la tónica; y las diferencias significativas que se desprenden de su análisis unas veces aparecen en la oclusiva y otras veces en la fricativa, contrariamente a lo esperable. Las diferencias estadísticas se producen en los siguientes contrastes: CP F y CC F a velocidad lenta en la sonora (t=2,463; sig=0,017 y t=2,721; sig=0,009 respectivamente); en la articulación sorda, CA F a velocidad rápida (t=2,771; sig=0,008) y

³ Los contrastes estadísticos tanto en este apartado como en los que seguirán se han efectuado mediante la t de Student y el nivel de significación se ha establecido en ≤ 0,005.

CC O a velocidad lenta ($t=2,521$; $\text{sig}=0,015$). No se contabiliza ninguna diferencia significativa a velocidad habitual.

4.1.2. *Efecto de la velocidad de habla*

Básicamente se comprueba que a mayor velocidad de habla, los segmentos oclusivos de AF alcanzan contactos linguopalatales menos anteriores (se deduce del valor de CA O), esto es, más cercanos a los valores del índice de anterioridad de la fricativa y, por lo tanto, se produce mayor homorganicidad entre los dos puntos de articulación, como se esperaba. El comportamiento de esta informante es absolutamente regular en este aspecto tanto en la articulación sorda como en la sonora y en ambas condiciones de posición del acento. El índice de anterioridad en la fricativa sigue la misma tendencia pero con pocos cambios por cuanto la fricativa constituye una articulación menos sujeta a variaciones. El comportamiento de los índices de centralidad, sin embargo, es inverso puesto que a menor velocidad de habla mayores valores alcanzan, porque un ritmo lento de elocución permite producir mayor superficie de contacto linguopalatal. Los índices de posterioridad, como era previsible, no sufren grandes variaciones.

Una vez presentada la tendencia general en AF hay que decir que los resultados estadísticos en este subapartado presentan treinta y un contrastes significativos cuyo nivel de significación es menor que 0,05. Para simplificar la exposición no los citaremos todos, sino que señalaremos dónde se producen: más en la oclusiva que en la fricativa (sobre todo CC O y CA O), alguno más en la sorda que en la sonora y también alguno más en sílaba tónica que en sílaba postónica. Por lo que respecta a los contrastes entre velocidades, el número de contrastes con diferencia significativa que presentan es el siguiente: rápida-lenta > rápida-habitual > habitual-lenta.

Los resultados obtenidos en la informante TM difieren de lo esperado y de lo constatado con AF. En ella, los valores de CA son más altos a medida que aumenta la velocidad de habla en la oclusiva, y en la fricativa el valor del índice de anterioridad aumenta a medida que disminuye el ritmo de elocución; por lo cual las mayores cotas de homorganicidad se alcanzan en la velocidad lenta. La centralidad en la oclusiva no varía apenas en función de dicha variable, en cambio en la fricativa efectivamente aumenta a medida que va disminuyendo la velocidad, puesto que el ritmo lento favorece la consecución de una superficie de contacto mayor, como ya se ha expuesto.

Entre los datos de TM también se produce un número considerable de diferencias significativas que se distribuyen del siguiente modo: más en posición postónica que en posición tónica, ligeramente más en la articulación sonora que en la sorda, algunas más en la fricativa que en la oclusiva (sobre todo en CC F) y, respecto a los contrastes entre velocidades, el número de diferencias significativas sigue la siguiente progresión: rápida-lenta > normal-lenta > rápida-normal.

4.2. Resultados acústicos

Los descriptivos que dan cuenta de la media y la desviación estándar en cada variable⁴ estudiada son los que aparecen en la tabla que sigue⁵:

TABLA 4. *Los datos de la izquierda corresponden a la sonora y los de la derecha a los de la sorda, ambos de la informante AF*
(n=25 en todos los casos).

	[ʼaCə]		[əʼCa]	
	\bar{x}	sd	\bar{x}	sd
MS O vel.ráp.	63,84 / 66,80	11,49 / 22,31	66,40 / 72,64	15,97 / 16,09
SON O vel.ráp.	56,64 / —	13,01 / —	48,08 / —	27,81 / —
MS F vel.ráp.	53,80 / 76,12	12,55 / 13,56	49,60 / 62,60	13,23 / 13,52
SON F vel.ráp.	0,00 / —	0,00 / —	0,00 / —	0,00 / —
MS O vel.cóm.	100,76 / 112,80	15,78 / 16,75	88,36 / 103,12	17,76 / 16,12
SON O vel.cóm.	82,40 / —	22,26 / —	77,84 / —	23,35 / —
MS F vel.cóm.	57,96 / 90,24	9,85 / 18,29	52,36 / 84,36	9,03 / 16,98
SON F vel.cóm.	0,00 / —	0,00 / —	0,00 / —	0,00 / —
MS O vel.lenta	173,28 / 190,16	27,44 / 27,92	171,88 / 160,80	24,19 / 19,70
SON O vel.lenta	143,00 / —	54,79 / —	149,16 / —	54,54 / —
MS F vel.lenta	74,96 / 120,76	13,53 / 18,82	65,72 / 114,60	13,68 / 16,84
SON F vel.lenta	11,20 / —	22,47 / —	7,32 / —	20,64 / —

TABLA 5. *Los datos de la izquierda corresponden a la sonora y los de la derecha a los de la sorda, ambos de la informante TM*
(n=25 en todos los casos).

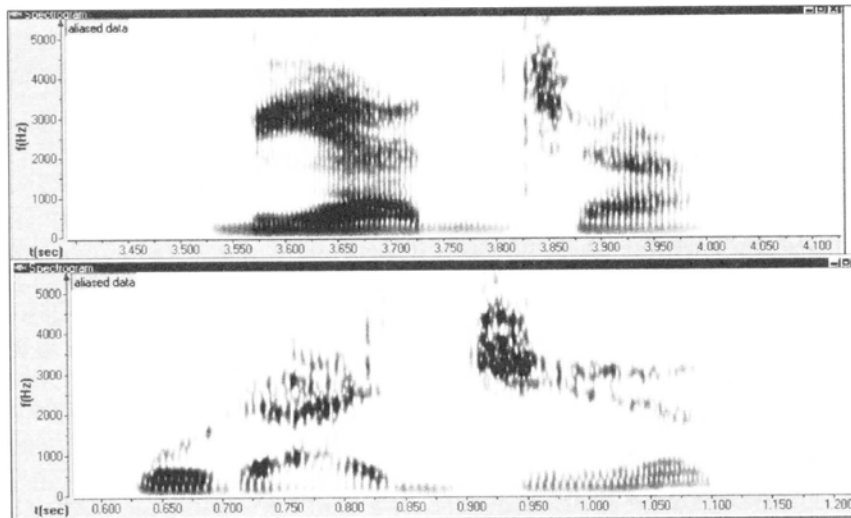
	[ʼaCə]		[əʼCa]	
	\bar{x}	sd	\bar{x}	sd
MS O vel.ráp.	64,16 / 54,24	11,00 / 10,12	62,88 / 63,88	12,19 / 0,09
SON O vel.ráp.	59,36 / —	11,50 / —	47,88 / —	17,32 / —
MS F vel.ráp.	42,72 / 69,80	6,76 / 11,72	42,72 / 72,84	7,60 / 14,95
SON F vel.ráp.	0,00 / —	0,00 / —	0,88 / —	4,40 / —
MS O vel.cóm.	84,48 / 83,72	13,15 / 14,63	91,96 / 88,72	12,66 / 17,61
SON O vel.cóm.	83,20 / —	14,40 / —	71,00 / —	22,20 / —
MS F vel.cóm.	64,08 / 107,64	12,13 / 24,30	72,20 / 107,44	23,66 / 13,97
SON F vel.cóm.	9,64 / —	20,36 / —	19,56 / —	33,95 / —
MS O vel.lenta	191,40 / 158,12	61,59 / 42,62	163,76 / 161,12	32,41 / 41,73
SON O vel.lenta	120,32 / —	70,85 / —	118,52 / —	39,90 / —
MS F vel.lenta	163,32 / 259,84	46,52 / 58,64	171,32 / 244,96	33,81 / 52,69
SON F vel.lenta	67,00 / —	71,48 / —	88,04 / —	62,18 / —

⁴ MS se refiere a la duración en milisegundos de la oclusiva (O) y de la fricativa (F). SON se refiere a la duración de la sonoridad en la oclusiva de la sonora (O) y en la fricativa de la sonora (F).

⁵ En ambas tablas aparecen valores sorprendentemente bajos en algunas casillas que se

Lo primero que salta a la vista en el apartado acústico es el amplio ensordecimiento que sufren los segmentos fricativos de estas articulaciones. En la mayoría de los casos dicho elemento se produce completamente sordo en ambas informantes pero en mayor medida en AF. En ocasiones el ensordecimiento empieza a afectar al elemento oclusivo por el final. En el caso de TM hemos hallado algún caso curioso de ensordecimiento en la primera mitad de la fricativa solamente. Véase un sonograma de cada caso a modo de ejemplo.

FIGURA 2. El sonograma superior corresponde a *viatge* (viaje) de la informante AF a velocidad habitual; el inferior a *coratge* (coraje) de la informante TM a la misma velocidad.



4.2.1. Efecto de la posición del acento en la palabra

En función de la posición del acento en la palabra (ej. *viatge* vs. *viatar*) la informante TM presenta pocos casos de diferencias significativas estadísticamente hablando, únicamente cuatro, y sistemáticamente se producen en la oclusiva. Por otra parte, tres de ellos tienen lugar en la articulación sonora. Son los siguientes: duración de la sonoridad de la O en velocidad rápida ($t=2,761$; $\text{sig}=0,008$), en velocidad cómoda

refieren a la sonoridad de la O y/o de la F (en el caso de las articulaciones sonoras, obviamente). Se producen porque en la mayoría de las emisiones el segmento se ha producido sordo, por lo tanto en ellos el valor correspondiente de sonoridad es cero. De ahí que la correspondiente desviación estándar sea muy alta.

($t=2,305$; $\text{sig}=0,046$) y duración de la O en velocidad cómoda o habitual ($t=-2,048$; $\text{sig}=0,046$). En el caso de la sorda la diferencia pertinente se produce en la duración de O a velocidad rápida ($t=-3,542$; $\text{sig}=0,001$). La escasez de contrastes estadísticos con diferencia significativa se comprende al ver las medias de los parámetros analizados en la tabla 5. Los valores son muy semejantes tanto si el grupo estudiado se halla en la sílaba postónica como si se halla en la tónica. En valores absolutos, la mitad de los casos presenta un valor ligeramente mayor en la sílaba acentuada y la otra mitad en la postónica.

La observación detenida de las medias que aparecen en la tabla 4 nos permite darnos cuenta de la escasa diferencia de valores que se produce en los distintos parámetros medidos en función de la posición del acento en la informante AF. Tanto en la sonora como en la sorda, normalmente el valor de duración es algo mayor si el segmento se halla en la sílaba postónica. Sin embargo, las diferencias en pocos casos son significativas. La informante AF presenta el mismo número de diferencias significativas en la O que en la F, tres en cada caso; también tres en la articulación sorda y tres más en la sonora. Respecto a la velocidad de habla en la que se producen, tres tienen lugar en la velocidad habitual de la informante, dos en la velocidad lenta y una en la rápida. Son las siguientes en la duración del segmento O: a velocidad habitual en la sonora ($t=2,609$; $\text{sig}=0,012$) y en la sorda ($t=2,082$; $\text{sig}=0,043$); a velocidad lenta en la sorda ($t=4,295$; $\text{sig}=0,000$). En la duración del segmento F: en velocidad cómoda de la sonora ($t=2,095$; $\text{sig}=0,041$), rápida en la sorda ($t=3,530$; $\text{sig}=0,001$) y lenta en la sorda ($t=4,295$; $\text{sig}=0,000$). En ningún caso esta informante presenta diferencias significativas en la duración de la sonoridad.

Respecto a la duración de la sonoridad tanto en los segmentos oclusivo como fricativo, hay que señalar que en números absolutos generalmente es mayor en aquellas emisiones en las cuales la africana se halla en la sílaba postónica.

4.2.2. *Efecto de la velocidad de habla*

El efecto que produce la variable velocidad de habla sobre las duraciones objeto de estudio es muy diferente del efecto de la posición del acento visto hasta ahora. En el caso de TM todos los contrastes efectuados son significativos. Es decir, tanto en la articulación sorda como en la sonora, tanto si la articulación tiene lugar en la sílaba postónica como si se produce en la tónica y en todas las comparaciones de ritmo de habla (rápido *vs.* cómodo, rápido *vs.* lento, cómodo *vs.* lento). En prácticamente todos los casos, además, la significación es del 0,000. Sin excepción, a medida que el tempo de elocución de ralentiza aumenta significativamente la duración tanto del segmento como de la sonoridad del mismo, en el caso de las sonoras.

En la informante AF la gran mayoría de contrastes presentan también diferencia significativa estadísticamente (casi todos, con una significación de 0,000), salvo seis excepciones que se producen siempre en la fricativa de la articulación sonora, cuatro de ellas en sílaba tónica.

La informante AF ensordece todos los segmentos fricativos de la articulación a velocidad cómoda y rápida. A velocidad lenta presenta solamente algún caso de sonoridad en ellos. En cambio, TM únicamente ensordece por completo todas las emisiones del grupo de velocidad rápida cuando la articulación se produce en sílaba postónica. A velocidad lenta muestra muchos más casos de sonoridad que en el resto de tempos.

De todo ello se deduce la enorme importancia que tiene sobre la duración de la articulación la velocidad de habla, como era de esperar.

5. CONCLUSIÓN

Como se ha avanzado en el propósito del trabajo, únicamente se pretendía presentar las principales tendencias actuales de realización de las africadas en la zona de Barcelona y su área de influencia. Los resultados obtenidos apuntan a que se trata de un proceso de ensordecimiento afectado muy poco por la posición del acento en la palabra y mucho por la velocidad de habla del emisor, que empieza por el segmento fricativo. Lógicamente, a mayor velocidad se observa mayor reducción de la duración, tanto en la duración global del segmento como en la de su sonoridad cuando ésta se produce. Articulatoriamente, el comportamiento de las informantes difiere: mientras una de ellas presenta a mayor velocidad de habla menor superficie de contacto linguopalatal en los dos segmentos de la articulación y mayor homorganicidad de punto de articulación conforme a lo esperado, la otra exhibe un comportamiento contrario. De esta forma quedan expuestas dos tendencias divergentes en el estudio de un fenómeno complejo y controvertido en la fonética catalana que demuestran la enorme variabilidad que se produce y la situación de cambio y de inestabilidad que está sufriendo.

Si en el estudio global del fenómeno del que forma parte este trabajo se confirma la tendencia apuntada de ensordecimiento en el segmento fricativo y al alargamiento del oclusivo, podría ser conveniente sustituir el símbolo de la africada alveolopalatal sonora tradicional por el que señale, en una transcripción estrecha, tal circunstancia: [d̥:ʒ] y el de la africada alveolopalatal sorda por el de [t̥:ʃ].

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BONET, E. y LLORET, M. R. (1998): *Fonologia catalana*, Barcelona, Ariel.
- BONET, E.; LLORET, M. R. y MASCARÓ, J. (1997): *Manual de transcripció fonètica*, Bellaterra, Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- FERNÁNDEZ PLANAS, A. M. (2001): *Estudio electropalatográfico de la coarticulación vocálica en estructuras VCV en castellano*, tesis doctoral inédita, UB.
- FONTDEVILA, J.; PALLARÉS, M. D. y RECASSENS, D. (1994): "The contact index method of electropalatographic data reduction", *Journal of Phonetics*, 22, 141-154.
- HARRIS, K. S.; TULLER, B. y KELSO, A. S. (1986): "Temporal invariance in the production of speech", en J. S. Perkell y D. H. Klatt (eds.), *Invariance and variability in speech processes*, Hillsdale, N.J., Lawrence Erlbaum, 243-267.
- KHUN, D. P. y MOLL, K. L. (1976): "A cineradiographic study of CV and VC articulatory velocities", *Journal of Phonetics*, 4, 303-320.
- LINDBLOM, B. (1963): "Spectrographic study of vowel reduction", *JASA*, 35, 1773-1781.
- MIER, J. Z. (1986): "Estudi sociolingüístic de certs aspectes de la llengua catalana", *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 6, 33-112.
- MOON, S. J. y LINDBLOM, B. (1994): "Interaction between duration, context, and speaking style in English stressed vowels", *JASA*, 96, 44-55.
- OSTRY, D. J. y MUNHALL, K. G. (1985): "Control rate and duration of speech movements", *JASA*, 77, 640-648.
- PONS, L. (1992): *Iodització i apitxament al Vallès*, Barcelona, IEC.
- PRADILLA, M. À. (1996): *El Baix Maestrat: una cruïlla fonètica*, Benicarló, Associació Cultural Alambor.
- PRADILLA, M. À. (1997): "Sociolingüística quantitativa i anàlisi qualitativa de variables foneticofonològiques: a propòsit del desafricament prepalatal", *Estudios de Fonética Experimental*, VIII, 207-251.
- RECASSENS, D. (1991): *Fonètica descriptiva del català*, Barcelona, IEC.
- RECASSENS, D. (1993): *Fonètica i fonologia*, Barcelona, Enciclopedia Catalana.
- RECASSENS, D. y PALLARÉS, M. D. (2001): *De la fonètica a la fonologia. Les consonants i assimilacions consonàntiques del català*, Barcelona, Ariel practicum.
- SALCIOLI, V. (1981): "Anàlisi espectrogràfica de les prepalatals del català parlat a Barcelona", *Anuario de Filología*, Universitat de Barcelona, 533-550.



ARCO/LIBROS, S.L.